

## Bassinvandets ideelle værdier

[C1] pH-værdi (surhedsgrad):	6,8 - 7,5
[A1] Samlet hårdhed (GH):	5 - 15° dH
[B1] Karbonathårdhed (KH):	5 - 15° dH
[A2] Næringsstofkoncentration nitrat (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ):	under 50 mg/l
[B2] Fiskegift nitrit (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ):	under 1 mg/l

## Afhjælpning ved afvigelse fra ideelle værdier

Til stabilisering og opretholdelse af en god kvalitet af bassin vandet anbefaler vi at anvende GARDENA Bio Bassinrens, varenr. 7916 (1 l-spand) hhv. varenr. 7917 (3 l-spand) og/eller at tilføje ilt, f.eks. med GARDENA Bassinblæser, varenr. 7936.

Afvigelse	Afhjælpning
pH-værdi under 6,4 GH under 5° dH og/eller KH under 5° dH	● F.eks. GARDENA Vand pH-plus, varenr. 7924
pH-værdi over 7,6 og/eller GH over 5° dH og/eller KH over 5° dH	● F.eks. GARDENA Vand pH-minus, varenr. 7925
Nitratkoncentration (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ) over 50 mg/l	● Reducering af fiskefoder ● Reducering af gødning ● Forebyggende anvendelse af f.eks. GARDENA Anti-almiddel, varenr. 7921 ● I tilfælde af alger: f.eks. fjernelse med GARDENA combisystem-bassinnet, varenr. 7933 ● Forøget anvendelse af undervandsplanter.
Nitritkoncentration (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ) over 1 mg/l	● Delvis udskiftning af vand, dvs. udpumpning af 1/3 af bassin vandet og derefter tilførsel af samme mængde friskt vand. ● I tilfælde af alger: f.eks. fjernelse med GARDENA combisystem-bassinnet, varenr. 7933 ● Forøget anvendelse af undervandsplanter ● Reducering af gødning.

## Pakningsstørrelse

1 pakning med 2 små rør a 20 stk. testpinde til pH-værdi – samlet hårdhed – karbonathårdhed og nitratindhold – nitritindhold

Informationens stand: August 1999



## D Gebrauchsinformation Teich-Testset

Art. 7920

### Eigenschaften

Teststäbchen Typ 1 zeigen durch Verfärbung der Indikatorfelder den pH-Wert [C1], die Gesamthärte (GH) [A1] und die Karbonathärte (KH) [B1] an. Die Teststäbchen Typ 2 zeigen den Nitrat- [A2] und Nitritgehalt [B2].

### Einsatzgebiet

Zur Bestimmung der Teichwasserqualität: pH-Wert, Gesamthärte- und Karbonathärtegrad, sowie Nitrat- und Nitritgehalt. Bei Neuanlage eines Teiches oder Biotops einerseits vor dem Befüllen und andererseits bei sichtbaren Problemen und zur regelmäßigen Überwachung.



### Vorsichtsmaßnahmen

Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nicht zum Verzehr geeignet. Kühl und trocken lagern.

### Anwendung

Das gewünschte Teststäbchen mit allen Testfeldern für ca. 1 Sekunde in das zu überprüfende Teichwasser eintauchen und den Flüssigkeitsüberschuss abschütteln. Halten Sie es nach 1 Minute zum Vergleichen und Ablesen des identifizierten Wertes auf das Röhrchen.

**Wichtig:** Beachten Sie bitte die angegebenen Markierungen auf dem Röhrchen. Vergleichen Sie nun die Farben der Felder des Teststäbchens mit denen auf dem Röhrchen und lesen Sie den Wert der entsprechenden Färbung ab.

### Idealwerte des Teichwassers

[C1] pH-Wert (Säuregrad):	6,8 - 7,5
[A1] Gesamthärte (GH):	5 - 15° dH
[B1] Karbonathärte (KH):	5 - 15° dH
[A2] Nährstoffkonzentration Nitrat (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ):	unter 50 mg/l
[B2] Fischgift Nitrit (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ):	unter 1 mg/l

Fortsetzung umseitig

### Deutschland

GARDENA  
Kress + Kastner GmbH  
Abt. Kundendienst  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (0731) 490-123  
Reparaturen: (0731) 490-290

### Argentina

Unitán s.a.i.c.a.  
Paseo Colón 221 – P. 10°  
1399 Buenos Aires

### Australia

NYLEX Corporation Ltd.  
25-29 Nepean Highway  
P.O. Box 68  
Mentone, Victoria 3194

### Austria

GARDENA Österreich  
Gesellschaft m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

### Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

### Canada

Continental Industries  
100, Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

### Chile

Comercial Maquinox  
Nueva Panamericana Sur,  
N° 1050  
San Bernardo  
Santiago de Chile

### Cyprus

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

### Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.  
Brněnská 634  
66442 Brno-Modřice

### Denmark

GARDENA Danmark A/S  
Bejlerholm 10  
9400 Nørresundby

### Finland

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

### France

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 16  
95611 Cergy Pointoise Cedex

### Great Britain

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Blezard Business Park  
Brenkley Way, Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS

### Greece

Agrokip  
G. Psomadopoulos & Co.  
20, Lykourgou str.  
Kallithea  
Athens

### Hungary

GARDENA Magyarországi Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

### Iceland

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

### Italy

GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

### Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

### Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

### Netherlands

MARKT (Holland) BV  
Postbus 219  
1380 AE Weesp

### New Zealand

NYLEX New Zealand Limited  
Head Office  
22, Ormiston Road  
Private Bag  
South Auckland Mail Centre  
Auckland

### Norway

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

### Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Orzeszyn 35a  
k/Piasieczna  
05-532 Baniocza

### Portugal

MARKT (Portugal), Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Algueirão  
2725 Mem Martins

### Russia / Россия

АО АМИДА  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

### Singapore

Variware  
Holland Road  
Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

### Slowenia

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

### South Africa

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

### Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

### Sweden

GARDENA Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

### Switzerland

GARDENA  
Kress + Kastner AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach

### Turkey

Bahçe Tarım ve Sulama  
Araçları Ticaret A.Ş.  
Soganlık Yolu Yalınız  
Selvi Sok. No. 21  
Kartal  
81440 İstanbul

### USA

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester VA 22604

## I Istruzioni per l'uso Test per laghetti

Art. 7920

### Caratteristiche

Il test per laghetti è un prodotto specifico atto a verificare i principali parametri dell'acqua nei laghetti. Le strisce-tester combi 1, mutando di colore, indicano l'acidità (pH) [C 1], la durezza complessiva (GH) [A 1] e la durezza in carbonati (KH) [B 1].

Le strisce-tester combi 2 rilevano i nitrati [A 2] e i nitriti [B 2].

### Settore di utilizzo

Il test per laghetti va utilizzato sia per esaminare l'acqua prima di riempire il laghetto che per effettuare i controlli periodici o per ricercare le cause di eventuali problemi riscontrati.



### Precauzioni

Non ingerire. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Conservare in luogo fresco e asciutto.

### Modalità d'impiego

Immergere completamente la striscia-tester combi per 1 secondo, poi scuoterla per eliminare l'acqua in eccesso e attendere 1 minuto.

**Nota bene:** Confrontare quindi la colorazione assunta dalla striscia tester con quella riportata sul tubetto indicatore e rilevare i valori corrispondenti.

### Valori ottimali

[C 1] pH (acidità): 6,8 - 7,5

[A 1] durezza complessiva (GH): 5 - 15 °dH

[B 1] durezza in carbonati (KH): 5 - 15 °dH

[A 2] nitrati (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>): < 50 mg/l

[B 2] nitriti (NO<sub>2</sub><sup>-</sup>): < 1 mg/l

### Ripristino dei valori ottimali

Per migliorare la qualità dell'acqua e mantenerne invariati i parametri ottimali, si consiglia di utilizzare lo Stabilizzatore biologico GARDENA (art. 7916 e 7917) e di aumentare l'ossigenazione usando, ad esempio, l'Aeratore per laghetti GARDENA (art. 7936).

Anomalia	Intervento
pH < 6,4 e/o GH < 5 °dH e/o KH < 5 °dH	● Utilizzare il Correttore di acidità pH + GARDENA, art. 7924.
pH > 7,6 e/o GH > 15 °dH e/o KH > 15 °dH	● Utilizzare il Correttore di acidità pH - GARDENA, art. 7925.
Nitrati (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ) > 50 mg/l	● Ridurre la quantità di mangime somministrata ai pesci. ● Limitare l'uso dei concimi per le piante acquatiche. ● Utilizzare, in forma preventiva, l'Anti-alghe GARDENA, art. 7921. ● Rimuovere le alghe eventualmente presenti usando, ad esempio, lo Skimmer GARDENA, art. 7933. ● Collocare nel laghetto un maggior numero di piante acquatiche sommerse.
Nitriti (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ) > 1 mg/l	● Rinnovare parzialmente l'acqua del laghetto aspirandone circa 1/3 e sostituendola con acqua pulita. ● Rimuovere le alghe eventualmente presenti usando, ad esempio, lo Skimmer GARDENA, art. 7933. ● Collocare nel laghetto un maggior numero di piante acquatiche sommerse. ● Limitare l'uso dei concimi per le piante acquatiche.

### Contenuto

2 tubetti con 20 strisce-tester combi.

Per testare l'acqua del laghetto: pH, durezza complessiva e in carbonati, nitrati e nitriti.

Agosto 1999



## E Información para el uso Kit de test para estanques

Art. 7920

### Descripción

Los palitos de test tipo 1 indican, mediante coloramiento de los campos indicadores, el valor pH [C 1], la durezza total (GH) [A 1] y la durezza de carbonatos (KH) [B 1]. Los palitos de test tipo 2 muestran el contenido en nitratos [A 2] y en nitritos [B 2].

### Aplicaciones

Para determinar la calidad del agua del estanque: valor pH, grado de durezza total y de durezza de carbonatos, así como contenido en nitratos y nitritos. En instalaciones de un estanque o biotopo nuevos, por una parte antes del llenado y, por otra, en caso de problemas visibles y para controlar regularmente.



### Medidas de precaución

Guardar fuera del alcance de los niños.

No apto para el consumo. Guardar en lugar fresco y seco.

### Utilización

Introduzca el palito de test respectiva con todos los campos de test durante 1 segundo, aproximadamente, en el agua del estanque que quiere analizar; sacúdala para expulsar el agua sobrante. Póngala sobre el tubito después de 1 minuto para comparar y leer el valor identificado.

**Importante:** observe las marcas indicadas en el tubito. Compare los colores de los campos o segmentos del palito de test con los del tubito y lea el valor de la correspondiente coloración.

### Valores ideales del agua del estanque

[C 1] Valor pH (grado de acidez): 6,8 - 7,5

[A 1] Durezza total (GH): 5 - 15 °dH

[B 1] Durezza de carbonatos (KH): 5 - 15 °dH

[A 2] Concentración de sustancias nutritivas, nitrato (NO<sub>3</sub><sup>-</sup>): menos de 50 mg/l

[B 2] Tóxico para peces, nitrito (NO<sub>2</sub><sup>-</sup>): menos de 1 mg/l

### Remedios en caso de diferencias con los valores ideales

Para la estabilización y el mantenimiento de una buena calidad de agua del estanque le recomendamos utilizar el Limpiador biológico para estanques GARDENA, Art. N° 7916 (cubo de 1 litro) o Art. N° 7917 (cubo de 3 litros) y/o añadir oxígeno, p.ej., con el Ventilador para estanques GARDENA, Art. N° 7936.

Diferencia	Remedios
pH por debajo de 6,4 y/o durezza total (GH) por debajo de 5 °dH y/o durezza de carbonatos (KH) por debajo de 5 °dH	● p.ej., GARDENA Agua pH-Plus, Art. N° 7924
pH sobre 7,6 y/o durezza total (GH) sobre 15 °dH y/o durezza de carbonatos (KH) sobre 15 °dH	● p.ej., GARDENA Agua pH-Minus,
Concentración de nitrato (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ) sobre 50 mg/l	● dar menos comida a los peces ● usar menos abono ● como medida preventiva, utilizar, p.ej., Alguicida GARDENA, Art. N° 7921 ● si hay algas, sacarlas, p.ej., con el Tamiz para estanques GARDENA combisystem, Art. N° 7933 ● plantar más plantas subacuáticas
Concentración de nitrito (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ) sobre 1 mg/l	● Realizar un cambio parcial del agua, es decir, extraer 1/3 parte del agua del estanque con la bomba y añadir después igual cantidad de agua fresca. ● si hay algas, sacarlas, p.ej., con el tamiz para estanques GARDENA combisystem, Art. N° 7933 ● plantar más plantas subacuáticas ● usar menos abono.

### Presentación

1 paquete con 2 tubitos y 20 palitos de test para valor pH, durezza total, durezza de carbonatos, contenido de nitratos y contenido de nitritos

Nivel de información: Agosto 1999



## Brugsinformation Bassin testsæt

Varenr. 7920

### Egenskaber

Testspindene af typen 1 viser pH-værdien [C 1], den samlede hårdhed (GH) [A 1] og karbonathårdheden (KH) [B 1] ved at indikatorfelterne skifter farve. Testspindene af typen 2 viser nitrat- [A 2] og nitritindholdet [B 2].

### Anvendelsesområde

Til bestemmelse af bassinvandets kvalitet: pH-værdi, samlet hårdheds- og karbonathårdhedsgrad samt nitrat- og nitritindhold.

Ved ny anlæggelse af et bassin eller biotop på den ene side før påfyldning og på den anden side ved synlige problemer og til regelmæssig kontrol.



### Forsigtighedsforanstaltninger

Skal opbevares utilgængeligt for børn.

Må ikke spises. Skal opbevares køligt og tørt.

### Anvendelse

Alle testfelter på den ønskede testspind skal dyppes ca. 1 sekund ned i bassinvandet, der skal kontrolleres, og det resterende vand rystes derefter af. Hold det efter 1 minut op ved siden af det lille rør for at sammenligne og aflæse den identificerede værdi.

**Vigtigt:** lagtag de viste markeringer på det lille rør. Sammenlign nu felternes farver på testspinden med dem på det lille rør, og aflæs værdien for den pågældende farvning.